|  |  |
| --- | --- |
|  | УТВЕРЖДЕНО |
|  | Решением Тендерной комиссии  ОАО «Славнефть-ЯНОС»  Протокол № 176 |
|  | «04» сентября 2015 года |

№331-КС-2015

«07» сентября 2015 года

**Руководителю предприятия**

ОАО «Славнефть-ЯНОС» приглашает Вас сделать предложение (оферту) на **оказание услуг по устному и письменному переводу с/на иностранные языки, в соответствии с выдаваемым Заказчиком Заданием (с указанием объемов работ) на ОАО «Славнефть-ЯНОС».**

По результатам рассмотрения предложений ОАО «Славнефть-ЯНОС» определит Контрагента, с которым будет заключен договор на выполнение вышеуказанных работ. Предпочтение при отборе будет отдано Контрагенту, предложившему наилучшие условия (наименьшая стоимость услуг и пр.). Стоимость услуг будет оцениваться согласно Методики оценки стоимости услуг контрагентов (Приложение №9 к настоящему ПДО).

Подробное техническое задание изложено в Требованиях к предмету оферты (Приложение №3 к настоящему ПДО), существенные условия (стоимость, сроки выполнения работ и пр.) последующей сделки оговариваются в планируемом к заключению Договоре (Приложение №4 к настоящему ПДО).

ОАО «Славнефть-ЯНОС» оставляет за собой право акцептовать любое из поступивших предложений, либо не акцептовать ни одно из них.

Отбор проводится в два этапа: оценка технической части оферт и оценка коммерческой части оферт.

После этапа оценки коммерческой части оферт будут проведены коммерческие переговоры.

Оферта должна быть представлена на всю номенклатуру работ/услуг, указанных в техническом задании. В случае нарушения данного условия оферта не рассматривается и в отборе не участвует.

В случае Вашей заинтересованности в участии, предлагаем направить в наш адрес оферту по прилагаемой форме. Предложение о заключении договора подряда должно оформляться безотзывной офертой со сроком акцепта **до 30 ноября 2015 г.** включительно, соответствовать всем условиям, указанным в настоящем сообщении.

Офертой контрагента будет считаться заполненное Извещение о согласии делать оферту (Приложение №1 к настоящему ПДО) с нижеуказанным комплектом документов:

* Предложение о заключении договора (безотзывная оферта) (Приложение №2 к настоящему ПДО);
* Договор с Приложениями (Приложение №4 к настоящему ПДО), подписанный и скрепленный печатью организации в редакции Заказчика, в 2 (двух) экземплярах;
* Справка о заключенных и выполненных аналогичных договорах за последние 5 лет, за подписью руководителя организации и скрепленная печатью организации (Приложение №5 к настоящему ПДО);
* Справка о наличии кадровых ресурсов, планируемых к привлечению для выполнения работ по предмету закупки (Приложение №6 к настоящему ПДО);
* Перечень аффилированных организаций (Приложение №7 к настоящему ПДО);
* Справка о среднегодовом обороте за последние 3 года (2012-2014гг.)
* Письмо в свободной форме, подтверждающее возможность внепланового прибытия специалистов контрагента (субподрядчика) на площадку ОАО «Славнефть-ЯНОС» для осуществления устного перевода по письменному запросу Заказчика в течение 2-х суток;
* Заверенная копия лицензии Федеральной службы по техническому и экспортному контролю (ФСТЭК) в области проведения мероприятий по защите конфиденциальной информации;
* Заверенная копия действующего свидетельства СМК ИСО 9001;
* Выполненные тестовые задания по переводу с английского языка на русский язык и с русского языка на английский язык (Приложение №8 к настоящему ПДО);
* Письмо в свободной форме, содержащее информацию о сроках выполнения работ по тендеру, условиях оплаты работ.

Оферта предоставляется на русском языке.

**Начало приема оферт – «07» сентября 2015 года.**

**Окончание приема оферт – 16:00 (время московское) «21» сентября 2015 года.**

**Срок для определения оферты для акцепта – до «30» ноября 2015 года (включительно).**

ОАО «Славнефть-ЯНОС» может внести изменения в условия оферты не позднее, чем за 3 (три) рабочих дня до завершения срока окончания сбора оферт, путем выпуска изменения/дополнения к ПДО.

**Внимание: участник закупки может быть признан победителем, только если он имеет статус «аккредитован» на дату принятия решения о признании победителем.**

**Участники закупки, не прошедшие аккредитацию в установленном порядке или действие аккредитации которых истекает в течение одного месяца с даты получения настоящего предложения, должны пройти аккредитацию в соответствии с правилами, размещенными на http://www.refinery.yaroslavl.su/index.php?module=tend&page=stop.**

**В случае участия в закупке группы потенциальных контрагентов (на стороне одного участника закупки), прохождение аккредитации обязательно для каждого члена указанной группы, в том числе, субподрядчиков, по отдельности.**

Документы должны быть доставлены к назначенному сроку окончания сбора оферт в **запечатанном конверте, скрепленном печатью Контрагента. Надпись на конверте должна содержать наименование контрагента и ссылку на настоящее сообщение по форме: «Предложение на №331-КС-2015».**

Претендент передает следующие комплекты документов:

* ***Техническая* часть оферты.** 2 конверта документов,

один из которых содержит оригиналы документов

- приложения №№1, 5, 6, 7, 8 к настоящему ПДО;

- выполненные тестовые задания по переводу с английского языка на русский язык и с русского языка на английский язык (Приложение №8 к настоящему ПДО);

- письмо в свободной форме, содержащее информацию о сроках выполнения работ по тендеру, условиях оплаты работ;

- справка о среднегодовом обороте за последние 3 года (2012-2014гг.)

- письмо в свободной форме, подтверждающее возможность внепланового прибытия специалистов контрагента (субподрядчика) на площадку ОАО «Славнефть-ЯНОС» для осуществления устного перевода по письменному запросу Заказчика в течение 2-х суток;

- заверенная копия лицензии Федеральной службы по техническому и экспортному контролю (ФСТЭК) в области проведения мероприятий по защите конфиденциальной информации;

- заверенная копия действующего свидетельства СМК ИСО 9001;

второй – копии всех документов конверта с оригиналами. В конверт с пометкой **«Оригинал *технической* части оферты»** вкладывается электронный носитель информации с отсканированными оригиналами документов, содержащимися в конверте, в формате PDF, отдельно по файлам;

* ***Коммерческая* часть оферты.** 2 конверта документов, один из которых содержит оригиналы документов:

- приложение №2 к настоящему ПДО,

- Договор (приложение №4 к настоящему ПДО) с Приложениями к нему,

второй – копии всех документов конверта с оригиналами. В конверт с пометкой **«Оригинал *коммерческой* части оферты»** вкладывается электронный носитель информации с отсканированными оригиналами документов, содержащимися в конверте, в формате PDF, отдельно по файлам,ч/б, с разрешением не выше 200 dpi*.*

Конверты доставляются представителем Претендента, экспресс-почтой или заказным письмом с уведомлением о вручении по адресу: 150000, г. Ярославль, ГКП, Московский пр., д.130, в Тендерный комитет, на конверте с оригиналами документов делается пометка «Оригинал», на конверте с копиями документов делается пометка «Копия».

# Предложения, представленные позже вышеуказанного срока к рассмотрению не принимаются!

ОАО «Славнефть-ЯНОС» имеет право продлить срок подачи оферт.

ОАО «Славнефть-ЯНОС» ответит на ваши письменные запросы, касающиеся разъяснений ПДО, полученные не позднее «17» сентября 2015 года. Ответ с разъяснениями вместе с указанием сути поступившего запроса одновременно будет доведен до сведения всех получателей настоящего предложения без указания источника поступления.

По вопросам технического характера обращаться к начальнику сектора закупки услуг КС отдела закупки услуг ОАО «Славнефть-ЯНОС» Бедареву Владимиру Александровичу.

Контактные данные: телефон: (4852) 49-87-31, факс (4852) 49-93-02, E-mail: [BedarevVA@yanos.slavneft.ru](mailto:BedarevVA@yanos.slavneft.ru)

**По вопросам организационного характера обращаться к**

Ведущему специалисту Зиминой Надежде Владимировне

Контактные данные: (4852) 49-82-64 факс: (4852) 49-93-00

E-mail: [ZiminaNV@yanos.slavneft.ru](mailto:ZiminaNV@yanos.slavneft.ru)

[tender@yanos.slavneft.ru](mailto:tender@yanos.slavneft.ru)

Настоящее предложение делать оферты, изменения и дополнения к нему, разъяснения настоящего предложения для участников закупки размещаются на http://www.refinery.yaroslavl.su/index.php?module=tend&nyear=2015&nmon=1.

**Внимание: настоящее предложение, ни при каких обстоятельствах не может расцениваться как публичная оферта. Соответственно, ОАО «Славнефть-ЯНОС» не несет какой бы то ни было ответственности за отказ заключить договор с лицами, обратившимися с предложением заключить соответствующую сделку.**

Условия проекта договора являются окончательными и не подлежат каким-либо изменениям в процессе его заключения. В случае наличия разногласий с условиями проекта договора в составе оферты необходимо направить протокол разногласий, подписанный уполномоченным представителем поставщика.

Сообщаем, что в целях выявления и предупреждения фактов коррупции, мошенничества и иных злоупотреблений в ОАО «Славнефть-ЯНОС» организована круглосуточная «Горячая линия», по которой Вы можете сообщить о ставших известными Вам случаях совершения противоправных действий как работниками ОАО «Славнефть-ЯНОС», так и в отношении них. Телефон «Горячей линии»: +7 (4852) 49-93-33, электронная почта hotline@yanos.slavneft.ru

**Директор по снабжению \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ В.Ф. Желязков**

**Руководитель Тендерного комитета \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.В. Королев**